

СОГЛАШЕНИЕ

о проведении согласованных работ по сертификации между
Узбекским Государственным центром стандартизации, метрологии и
сертификации при Кабинете Министров Республики Узбекистан
(Узгосстандарт) и Департаментом стандартов, метрологии и
технического надзора Республики Молдова (Молдовастандарт)

10 февраля 1996 года

Узбекский государственный центр стандартизации, метрологии и
сертификации при Кабинете Министров Республики Узбекистан
(Узгосстандарт) и Департамент стандартов, метрологии и технического
надзора Республики Молдова (Молдовастандарт), именуемые в дальнейшем
Сторонами,

руководствуясь экономическими интересами обеих Сторон, учитывая
взаимную заинтересованность в обеспечении гарантии безопасности и
качества взаимопоставляемой продукции для жизни и здоровья человека,
охраны окружающей среды,

признавая необходимость проведения согласованных работ по
сертификации продукции, работ, услуг и систем качества,

основываясь на Соглашении между Правительством Республики
Узбекистан и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в
области стандартизации, метрологии и сертификации, подписанном 24 мая
1997 года в городе Ташкенте,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны взаимно признают действующие национальные системы
сертификации Республики Узбекистан и Республики Молдова,
основополагающие организационно-методические документы национальных
систем сертификации, испытательные лаборатории, аккредитованные в
рамках этих систем и результаты их деятельности в соответствии с
"Порядком признания результатов работ по сертификации", принятым на 4
заседании Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и
сертификации в городе Кишиневе 20 октября 1993 года.

Статья 2

Действие настоящего Соглашения распространяется на
взаимопоставляемую продукцию, которая в соответствии с
законодательствами государств-Сторон подлежит обязательной сертификации
в национальных системах сертификации этих Сторон.

Статья 3

Стороны взаимно признают сертификаты соответствия, выданные в
национальных системах сертификации на продукцию, изготовленную в
Республике Узбекистан и Республике Молдова.

Стороны обмениваются перечнями номенклатуры продукции, подлежащей обязательной сертификации, и изменениями, вносимыми в перечень, не менее чем за три месяца до их введения, а также перечнями органов по сертификации и испытательных лабораторий, аккредитованных в своих национальных системах сертификации.

Статья 4

Сертификаты, выданные в рамках национальной системы сертификации Стороны-экспортера, переоформляются Стороной-импортером на соответствующий документ в соответствии с правилами процедуры национальной системы сертификации Стороны.

Переоформление сертификатов осуществляется на основании подлинников или копий сертификатов, заверенных подписью и печатью органа, выдавшего сертификат, а на серийно изготавливаемую продукцию заверенных подписью и печатью предприятия-изготовителя держателя подлинника сертификата.

Переоформленные сертификаты подлежат обязательному признанию на всей территории страны-импортера.

Оплата переоформления сертификата осуществляется в соответствии с правилами, установленными национальной системой сертификации Стороны-импортера.

Статья 5

Стороны постоянно обмениваются информацией о перечне органов по сертификации, испытательных лабораторий, намечаемых к аккредитации в национальных системах, и могут принимать участие в их аккредитации, а также за счет собственных средств осуществлять инспекционный контроль за их деятельностью по соглашению с национальным органом по сертификации другой Стороны.

Статья 6

Каждая из Сторон вправе проводить контроль или выборочную проверку импортируемой продукции, на которую распространяется действие настоящего Соглашения.

При установлении Стороной-импортером фактов поставки сертифицированной продукции, не соответствующей обязательным требованиям, национальный орган по сертификации приостанавливает признание сертификатов Стороны-экспортера на эту продукцию и немедленно информирует об этом ее национальный орган по сертификации.

Возобновление их действия осуществляется по взаимной договоренности Сторон.

Статья 7

Ответственность за качество и безопасность продукции несет ее изготовитель, а за правильность оформления выданных сертификатов соответствия - орган, выдавший сертификат.

Статья 8

Вся переписка и обмен информацией в рамках настоящего Соглашения осуществляется на официальном языке Межгосударственного Совета по стандартизации, метрологии и сертификации - русском.

Сертификаты соответствия на взаимопоставляемую продукцию оформляются на национальном и русском языках.

Статья 9

Все спорные вопросы, связанные с выполнением или толкованием настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров.

Статья 10

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью.

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из заключенных ими договоров и соглашений с национальными органами по сертификации других стран.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Настоящее Соглашение заключается на пятилетний срок. Его действие автоматически продлевается на последующие годичные периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто досрочно.

Совершено в городе Кишиневе "10" февраля 1998 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

Узбекский государственный центр
стандартизации, метрологии и
сертификации при Кабинете
Министров Республики Узбекистан
(Узгосстандарт) А. Н. Максудов

Департамент стандартов,
метрологии и технического
надзора Республики Молдова
(Молдовастандарт) Д. И. Чимпоеш